

**СТАНДАРТЫ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ:
ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И КУЛЬТУРЕ**

В статье рассматриваются возможности использования новых информационно-коммуникационных технологий обучения иностранным языкам с учетом стандартов нового поколения. Технологии, изменяя структуру общества и общественные отношения, находят свое отражение также в языке и культуре, следовательно, в процессе обучения иностранным языкам и языковым теоретическим дисциплинам. Процесс информатизации выдвигает определенные требования к подготовке высококвалифицированных кадров в сфере языкового образования. Новые стандарты диктуют необходимость в преподавателях, способных обеспечить процесс обучения иностранным языкам и культурам с использованием информационно-коммуникационных технологий. В вузовской практике распространение получили следующие из них: новостные сайты, блоги, вики, видеоматериалы, мультимедийные презентации, виртуальное пространство, дистанционное обучение и иные, способствующие эффективному обучению и, кроме того, позволяющие студентам самостоятельно ориентироваться в необходимой для учебных и развивающих целей информации. Использование в учебном процессе интерактивных форм проведения занятий, в том числе при помощи современных информационно-коммуникационных технологий – одно из требований стандартов нового поколения. Кроме того, ресурсы глобальной сети Интернет предоставляют практически неограниченный доступ к современным аутентичным материалам, а также непосредственному общению с самими носителями иноязычной культуры.

Ключевые слова: инновация, обучение иностранным языкам и культурам, информационно-коммуникационные технологии.

STANDARDS FOR NEW GENERATION: INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES AND CULTURES

The article examines the possibility of using new information and communication technologies of teaching foreign languages according to the educational standards of a new generation. Technologies, changing the structure of society and social relations, are reflected in language and culture and consequently in the process of teaching foreign languages and linguistic theoretical disciplines. Informatization process defines certain demands concerning highly qualified personnel training in the field of language education. In accordance with advanced educational standards teachers should be able to organize the process of teaching foreign languages and cultures using information and communication technologies. Information technologies (news sites, blogs, wikis, videos, multimedia presentations, virtual space, distance teaching / learning and others) promoting effective learning, helping students to carry out prospecting activities are widely used in the institutes of higher education. The use of active and interactive forms of training, including modern information and communication technologies is supposed to be one of the requirements of the educational standards of a new generation. Besides, the resources of the global Internet provide teachers of foreign languages with unlimited authentic educational material, as well as real communication with native speakers.

Key words: innovation, teaching foreign languages and cultures, information and communication technologies.

Информатизация образовательной и языковой деятельности, в том числе, непосредственно связана с процессом информатизации современного общества, причем не отдельно взятого, но в мировом масштабе. Распространение и совершенствование современных информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) приобретает устойчивый характер. Цель данной статьи – обзор существующих современных ИКТ, возможностей их использования в процессе обучения иностранным языкам и культурам в языковых вузах и определение эффективности компьютерных средств обучения;

краткий анализ положительных и отрицательных сторон применения ИКТ в языковом образовании. Новые информационные технологии, мультимедийные средства, такие как: ACDSee, CorelDraw, Ulead, Macromedia Flash, Microsoft Publisher, Power Point и др., а также учебные Интернет-ресурсы, используемые в изучении иностранным языкам – предмет пристального внимания, изучения и применения специалистами в сфере языкового образования [4, с. 12].

Государственная политика в области информатизации гуманитарного и лингвистического образования, а также Стандарты нового поколения выдвинули новые требования как к подготовке студентов, так и преподавателей языковых вузов, определяя необходимость совершенствования системы подготовки специалистов, владеющих ИКТ [7, с. 11]. Вот почему уровень профессионализма специалиста характеризуется сегодня не только его собственно профессиональными умениями и качествами, но и умением работать с информацией, наличием практических навыков ее извлечения, структурирования, обработки и передачи; умением быстро принимать аргументированные решения на ее основе и модифицировать цели и содержание обучения [5; 8]. Согласно Е. Ю. Ильиной и В. А. Брылевой, владение ИКТ преподавателем языкового вуза – это готовность и способность «методически грамотно использовать дидактические возможности ИКТ в обучении иностранным языкам и культурам». Оно является одной из актуальных задач языкового образования [1, с. 12].

Достижение новых целей требует от преподавателей новых умений:

- подбирать и адаптировать имеющиеся информационно-коммуникационные ресурсы для обучения иностранным языкам и культурам, а также теоретическим дисциплинам;
- планировать учебный процесс и разрабатывать учебные материалы с использованием ИКТ;
- организовывать и проводить практические занятия с использованием информационных и сетевых технологий; работать с компьютером и сетью Интернет для профессионального развития [6, с. 92].

Согласно требованиям новых образовательных стандартов, большая роль в современном учебном процессе отводится организации самостоятельной работы студентов. *Среди компетенций, формируемых у студента, можно выделить:* способность

самостоятельно приобретать и использовать в практической деятельности новые знания и умения, стремление к саморазвитию, способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях [7, с. 23].

Использование в учебном процессе интерактивных форм проведения занятий, в том числе при помощи современных ИКТ – одно из требований стандартов нового поколения. Ресурсы глобальной сети Интернет предоставляют практически неограниченный доступ к современным аутентичным материалам, а также непосредственному общению с самими носителями иноязычной культуры [4, с. 5–6]. *Обзор современных педагогических технологий, применяемых в иноязычном образовании, обнаружил их разнообразие: технологии личностно-ориентированного образования, технологии знаково-контекстного обучения, игровые технологии, активные методы обучения, проблемное обучение, информационные технологии и пр. [5].*

Остановимся на положительных и негативных сторонах использования ИКТ в обучении иностранным языкам. К положительным моментам отнесем тот факт, что ИКТ, наряду с использованием иных педагогических технологий, повышают мотивацию и познавательную активность студентов, расширяют кругозор, помогают создавать условия успешности каждого студента; повышают уровень информационной культуры студентов, развивают умение работать с различной информацией и выбирать необходимое. Кроме того, Интернет обеспечивает пользователям мгновенный доступ к мировым информационным ресурсам – электронным библиотекам, базам данных, хранилищам файлов и т. д. Этот ресурс хранит порядка двух миллиардов мультимедийных документов. С одной стороны, очень удобно: нет необходимости, как раньше, заниматься в библиотеках, «добывать» нужный материал. С другой стороны, возникает серьезная проблема: обучающийся перестает испытывать потребность думать и рассуждать и в конечном счете – учиться. Не умеющий мыслить человек, не обладающий багажом знаний, являющийся активным пользователем сети Интернет становится легкой добычей манипуляторов, поскольку, утратив навык рассуждения, человек любую информацию из сети начинает рассматривать как «истину в последней инстанции».

Более того, одним из преимуществ, по мнению сторонников широкого внедрения ИКТ, отмечается *индивидуализация* обучения. Наш век – это время глобальной информатизации жизни, пространства и взаимодействия. Привычное, живое взаимодействие во всех сферах человеческой деятельности переводится в электронное. Следствием этого становится дефицит реального человеческого общения как в социуме, так и в учебном процессе. Все меньше времени остается на общение между преподавателем и студентами и студентов между собой ввиду сокращения аудиторных и увеличения количества часов, отводимых на их самостоятельную работу. Возникает *риск тотальной индивидуализации обучения*, которое сведется к общению человека с машиной – к «диалогу с компьютером». На наш взгляд, следует разумно подходить к применению ИКТ в обучении с тем, чтобы их доля в учебном процессе никак не превосходила традиционно применяемые технологии обучения иностранным языкам: диалог, внутригрупповое общение и взаимодействие, иные активные формы и методы. В противном случае, студент лишается «живого» общения, становится простым потребителем информации.

Без достаточной практики диалогического общения сложно представить формирование коммуникативных и иных профессиональных компетенций на иностранном языке. Более того, возникают трудности и с формированием монологического общения, что в свою очередь негативно сказывается на способности самостоятельного мышления вообще и творческого, в частности. Этот факт часто подтверждается в научно-исследовательской деятельности студентов, когда готовые проекты и доклады по схожей тематике заимствуются из сети Интернета. Поэтому полагаем целесообразным использование лишь тех ресурсов, которые не повредят духовному и физическому здоровью студентов и окажутся эффективным средством в процессе овладения иностранным языком.

Рассмотрим некоторые из применяемых нами ИКТ, среди них: новостные сайты, блоги, видеоматериалы, виртуальное образовательное пространство, мультимедийные презентации, отчасти дистанционное обучение и т. д. Особый интерес представляет *мультимедийная презентация (МП)*, целесообразность применения в учебном процессе которой обусловлена специфическими *возможностями представления информации*: многоканальность, наглядность, интегральность, моделирование изучаемых процессов

и явлений, интерактивность, игровая форма, модальность восприятия. Использование МП как одной из форм повышения качества иноязычного образования обусловлено ее *полифункциональностью*, проявляющуюся в том, что МП выступает как:

- *образовательный продукт*, состоящий из набора слайдов, на которых информация предьявляется в виде текста, изображения, аудиоматериалов и видеороликов;
- *наглядное средство обучения ИЯ*, направленное на повышение *эффективности учебного процесса*;
- *средство медиаобразования* (направлено на формирование *медиакомпетентности* студентов, на формирование умений получать, критически оценивать и самостоятельно создавать сообщения);
- *средство развития психологических процессов* (память, внимание, воображение, восприятие, логическое мышление);
- *средство рефлексивного представления полученных результатов познавательной деятельности* [3].

Инновационный подход заключается в рассмотрении МП как *подвида компьютерной педагогической технологии, которая* основана на применении современных технических средств обучения, одновременно использующих несколько информационных сред (графику, текст, видео, фотографию, анимацию, звуковые эффекты, качественное звуковое сопровождение); обладает особой структурой, учитывающей цель, содержание, этапы обработки информации при конструировании МП, функции, преимущества / недостатки, лингвометодические возможности ее применения; направлена на становление профессионально-творческой компетентности студентов.

При отсутствии достаточных навыков или времени для создания собственных учебных материалов в данном формате, можно воспользоваться ресурсом www.slideshare.net, где можно найти серию слайдов по различной тематике. Например, ресурс «*Dreams Travel*» можно использовать для развития навыков самостоятельной работы, а именно, попросить студентов выяснить, где находятся представленные достопримечательности, используя поисковые сервисы и Википедию [4, с.8].

Новостные сайты – веб-сайт, частный случай интернет-издания, специализирующийся на размещении новостей в Интернете, где можно ознакомиться с сообщениями о политике, общественной жизни

и происшествиях. Разумеется, студенты обращаются как к российским, так и к зарубежным новостным сайтам. Преподаватель может при этом преследовать разные дидактические цели, начиная с элементарного задания – просмотреть последние новости и представить краткий обзор, либо поделиться одной из наиболее заинтересовавших студентов новостей на сайтах (yahoo.fr; news.yahoo.com); дать задание отыскать на сайте news.yahoo.com/odd необычные или забавные новости, тематически схожие с рассматриваемым в учебнике материалом. Кроме этого, можно посетить сайт с новостями о технических новинках (news.com.com) и, проанализировав ряд коротких статей, поделиться с группой своими знаниями. Таким образом, могут быть организованы занятия по КРО или по переводу как по основному, так и по второму иностранному языкам.

Блоги – интернет-журнал событий, интернет-дневник, онлайн-дневник – веб-сайт, основное содержимое которого составляют регулярно добавляемые записи (посты), содержащие текст, изображения или мультимедиа. Для блогов как для ИКТ, используемых в учебном процессе, характерны недлинные записи временной значимости, отсортированные в обратном хронологическом порядке (последняя запись сверху). Это электронная страничка, содержание которой определяет автор. С дидактической точки зрения тематическое разнообразие блогов (культура и искусство, политика, общество, юмор, спорт, литература, образование, музыка, бизнес, работа, досуг, развлечения, еда и т. д.) – это еще один инструмент, используемый преподавателем языкового вуза для различных образовательных целей, например, для совершенствования социокультурных, лингвистических и коммуникативных компетенций студентов на иностранном языке. Так, на младших курсах при изучении темы «Еда, кухня, кулинарные рецепты» можно обратиться к блогу рецептов (www.myrecipesblog.com) и предложить студентам подобрать на свой вкус самое необычное / вкусное / дорогое блюдо, содержащее определенные ингредиенты, с учетом разных вкусов членов семьи или приглашенных на ужин друзей. Далее предлагаем студентам самим составить рецепты блюд и написать свои комментарии к ним, приготовить некоторые блюда и устроить вечер французской (испанской, итальянской, русской или какой-либо иной) кухни.

Вики (Wiki) – вид социального сервиса, позволяющий одному человеку или группе людей создавать контент. Это своего рода общественная страничка. Создаваемые в ней данные могут

дополняться, изменяться, удаляться как создателем, так и посетителями конкретной страницы, при этом с одной страницы можно переходить на другие по гиперссылкам. Данная ИКТ позволяет: описывать события / факты / явления; сообщать информацию; выражать собственное мнение / суждение; фиксировать необходимую информацию из прочитанного / прослушанного / увиденного; вносить пояснения / дополнения; обобщать информацию, полученную из разных источников; заполнять формуляры, анкеты различного вида, при условии регистрации на вики-сервере [2, с. 38].

Видеоматериалы – множество технологий записи, обработки, передачи, хранения и воспроизведения визуального или аудиовизуального материала. Это одна из наиболее распространенных ИКТ, используемых в учебном процессе для обучения иноязычному общению ввиду ее аутентичности и полифункциональности, позволяющих формировать и совершенствовать произносительные навыки, вычленять и активизировать лексико-грамматические модели, извлекать социокультурную информацию. Зрительный ряд видеотекста насыщен дополнительной информацией – кинетической (жесты, мимика, движения) и паралингвистической (высота и тембр голоса, темп речи, голосовые модуляции, интонация и т. д.), что облегчает студентам восприятие иноязычной речи на слух и работу оперативной памяти [9, с. 124]. Преподаватели используют эту технологию, преследуя разные цели, в том числе и для развития рецептивных умений восприятия устной речи на слух, используя подкасты – аудио и видео файлы, созданные и выложенные другими пользователями сети, с целью выполнения до и после просмотра серии коммуникативных заданий, часть из которых основана на предвосхищении сюжетного, событийного и вербального плана. Знание контекста и непосредственное восприятие коммуникативной ситуации облегчает студентам выполнение заданий; вероятностное прогнозирование лексического и событийного плана видеотекста поддерживает мотивацию обучения студентов на высоком уровне [9, с. 124–125]. Ресурсы, позволяющие найти видео ролик на любую интересующую ваших студентов тематику, можно найти по адресу – www.youtube.com, www.teachertube.com/ www.TV5.org. Например, одно из любимых увлечений современной молодежи – просмотр трейлеров к выпускаемым в прокат фильмам. Предлагаем просмотреть такой ролик на изучаемом языке и ответить на вопросы: Кто главные герои фильма? Где происходят события? Будете ли вы

смотреть этот фильм, когда он выйдет на экраны? По такому же принципу происходит знакомство с музыкальными новинками.

Виртуальное образовательное пространство. Все из вышеперечисленных инструментов следует систематизировать и объединить в виде дополнительного ресурса, который студенты посещают с произвольной или заданной преподавателем периодичностью. Для решения данной задачи многие используют систему дистанционного обучения «МООДУС», которая позволяет создавать как самостоятельные дистанционные курсы, так и организовывать виртуальную консультативную поддержку для существующих курсов. В рамках подобного «*виртуального образовательного пространства*» преподаватель может предложить следующие виды заданий:

- прослушайте или прочитайте предложенный аутентичный текст и письменно суммируйте изложенную в нем информацию;
- выполните лексико-грамматический тест;
- добавьте в глоссарий определения новых слов;
- выполните письменное задание творческого характера и др.

Мы рассмотрели лишь некоторые из имеющихся ресурсов и ИКТ, главное – научиться пользоваться ими целесообразно и эффективно. Лингводидактический потенциал ИКТ в обучении иностранным языкам определяется рядом показателей: функциями ИКТ с учетом возможностей варьирования режимов работы и форм организации учебного процесса и сферой их применения. Последнее непосредственно зависит от задач обучения, для решения которых те или иные ИКТ могут быть использованы. Необходимо также принимать во внимание на кого ориентированы ИКТ и прогнозировать дидактическую эффективность и целесообразность применения этих средств в обучении иностранным языкам и культурам.

Литература:

1. *Ильинова Е. Ю., Брылева В. А.* Рабочая программа краткосрочного повышения квалификации «Инновационные информационные технологии в обучении иностранному языку и культуре». Волгоград, 2011.

2. *Кузнецова А. С.* Обучение письму на иностранном языке с использованием сети Интернет // Современная система языкового образования в России и инновационные технологии в методике преподавания иностранного языка: требования стандартов нового поколения / мат-лы V всерос. семинара. Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 2011. 98 с.
3. *Маханькова Н. В., Мокрушина Л. В.* Мультимедийная презентация в иноязычном образовании: учебное пособие. Ижевск: Изд-во Удм. гос. ун-та, 2012. 126 с.
4. *Маханькова Н. В., Фаткулина Р. Ф.* Методические рекомендации по применению интерактивных технологий в иноязычном образовании // Серия «Методическое обеспечение качества иноязычного образования». Ижевск: Изд-во Удм. гос. ун-та, 2013. 48 с.
5. *Маханькова Н. В.* Педагогические технологии развития критического мышления студентов // Вопросы филологии. М., 2011. С. 308–309.
6. *Ощепкова Т. В.* Использование информационно-коммуникационных технологий в контексте введения новых образовательных стандартов ОГПУ // Современная система языкового образования в России и инновационные технологии в методике преподавания иностранного языка: требования стандартов нового поколения / мат-лы V всерос. семинара. Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 2011. 98 с.
7. Сборник нормативных документов. Иностранный язык / сост. Э. Д. Днепров, А. Г. Аркадьев. М.: Дрофа, 2009.
8. *Фаткулина Р. Ф.* Вузовская лингводидактика и гуманистическая психология (обучение иноязычному общению) // Многоязычие в образовательном пространстве: Сб. науч. статей к 60-летию проф. Т. И. Зелениной: в 2 ч. М.: Флинта: Наука, 2009. Ч. 2: Филология. Лингвистика. С. 148–153.
9. *Фаткулина Р. Ф.* Педагогические условия развития общительности у студентов-первокурсников: дис. ... канд. пед. наук. Ижевск, 2004. 222 с.